المستقبل

March 31, 2011:

تصحيح لغوي: العقار والعقاقير

لا بد أولاً من التنويه بما تقوم به سلطات حكومية رشيدة في مكافحة تجاوزات في ميدانَيْ الدواء ~~جهة وقبل الأجانب من جهة~~ ثانية. وقد يكون ديدن البحث عن التزوير في الميدانين الخطرين هو ما جمع بينهما في التوقيت. نتوقف هنا عند ملاحظات محض لغوية.

العِقار المناغم كلمة الديار، هو مصدر فعل عاقر، بمعنى لازم أو أدمن: عاقر الخمر – أدمن شربه. والعُقار المناغم للصداع، هو الخمرة. أما العَقار المناغم كلمة الغزال، فهو متاع البيت وكل ما له اصل وقرار، كالأرض والدار، والجمع عقارات. وتنسب اليها الدوائر فيقال: الدوائر العقارية.

واحدى المذيعات، كررت أكثر من عشر مرات كلمة العِقار المناغم للديار، ظنته مرادفاً للدواء. ان ما تبغيه هو العَقّار، المناغم لأيّار والجمع العقاقير. وشتان ما بين عِقار، مناغم ديارا، وعَقّار المناغم أيّار، في سلم النغم، في ساحة المعنى!

د. جهاد نعمان